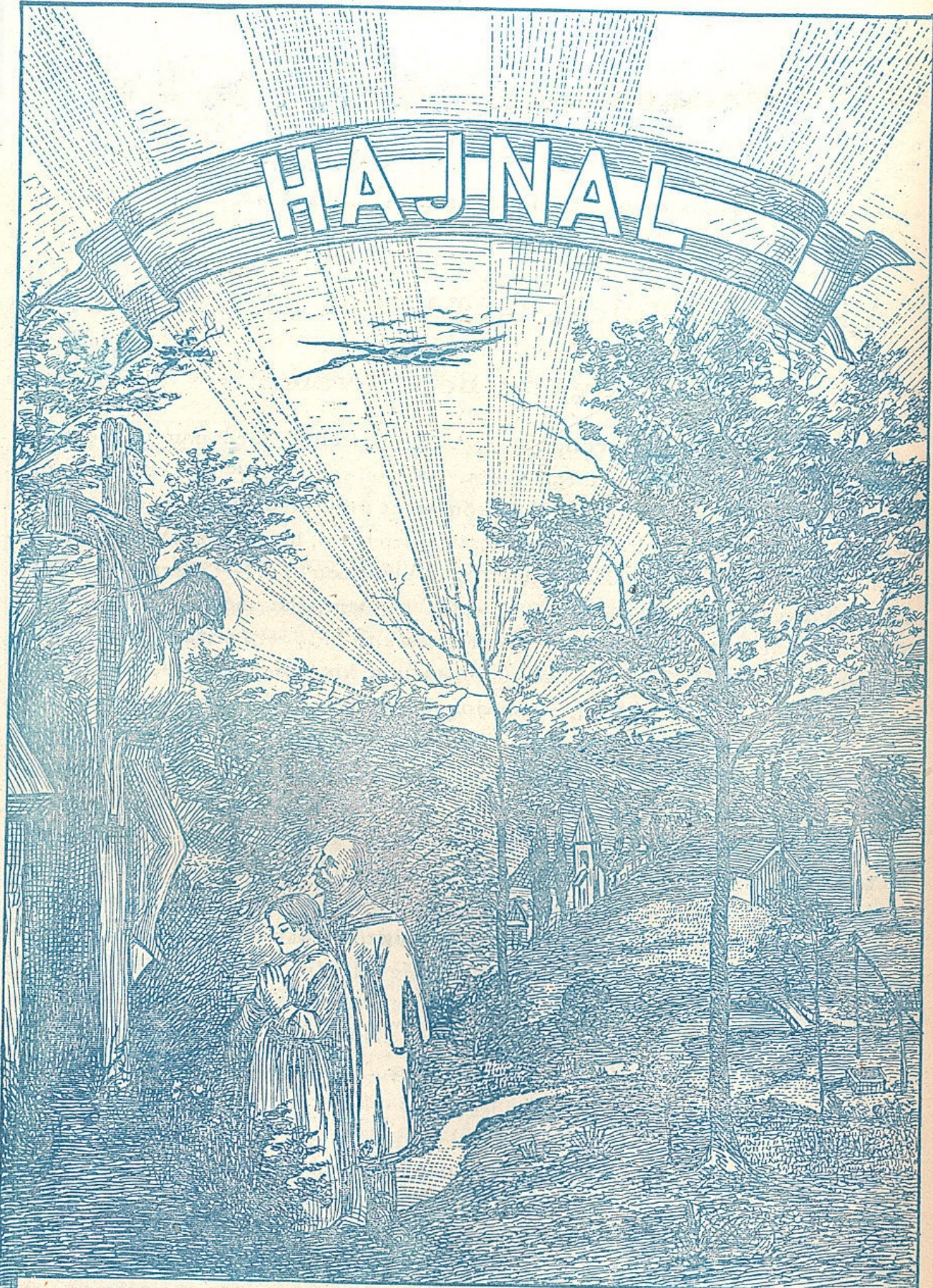


HAJNAL



1908. május 21.

12-ik szám.

Szerkeszti Messerschmiedt Géza plebános.



A kit én szeretek, meg van az szeretve . . .

A magyar nép levelei.

Folytatás.

Major Kálmán Sharon, Pa. ápr. 3. „A Hajnal nekem nagyon megtetszett. Nagyon jónak találom a tartalmát. Nagyon sokan vagyunk Amerikában, kik vajmi keveset hallunk anyanyelvünkön szent vallásunkról. Szinte kialvó féltében van. De e kedves röpirat új tüzre élesztí. Szeretném, ha minél többen volnánk ezen a véleményen. Isten áldása legyen mindnyájukon“ . . . — **Ternyila Pál Bernardsville, N. J.** márc. 23. . . . „A kis lapocska mélyen megindított. Nem tudnék ellene szegülni, hogy elő ne fizessenek rá“ . . . — **Jantkó János Columet, Pa.** márc. 17. . . . „Szívesen olvasom a kis füzeteket. Kedves meglepetés nekem valamennyi“ . . . — **Majoros György Toledo, O.** márc. 24. . . . „Nagyon szép olvasmány van a kis könyvecskében“ . . . — **Tóth Vince Eveleth, Mim.** márc. 25. . . . „A Hajnalt igen szépnek találtam“ . . . — **Nagy István E. Chigago, Ind.** márc. 24. . . . „Isten áldását kérem munkájukra“ . . . — **Kavecsánszki Mihály Greensburg, Pa.** ápr. 6. . . . „A Hajnallal teljesen meg vagyok elégedve. Nagyon jó hatású a katolikus ember lelkére“ . . . — **Fodor János So, Norwalk, Conn.** márc. 18. . . . „A gyönyörűséges szép Hajnálnak nagyon örvendek“ . . . — **Kóczán Istvánné So. Bend, Ind.** máj. 13. . . . „Igaz, hogy nekünk Magyarországból is jár a kalocsai „Hirnök“, de azért a Hajnalt úgy megszerettük, hogy már el sem tudnánk lenni nélküle. Magyarországra is megrendelem két címre. Isten áldását kívánom a szerkesztőre és munkatársaira“ . . . — **Vas József Alpha, N. J.** ápr. 21. . . . „Szép, magasztos, gyönyörű a Hajnal. Minden betűje, szava, sora megér egy aranyat. Igaz katolikus hitemre mondom, hogy szebbet, jobbat nem is gondolhattak, mint hogy ezt a kis lapot megindították. Fennszóval olvasom munkástársaim előtt. Mily örömmel hallgatják! . . . — **Nyáry József Murray City, O.** márc. 30. . . . „Ujabb előfizetőtt jelentek. Hála Isten ismét szaporodik azok száma, kik ezt a szép és nemes kis lapocskát kívánják olvasni. Amit ez a kis lap ír, mind a szív és lélek megerősítésére szolgál. Minden jó keresztény embernek ajánlom. A nagy lapok nem egyszer méreggel töltik el az embert; de ez a kis lap Jézus Krisztus törvényére inti az embert“ . . .

Folytatjuk.



HAJNAL.

No. 12. Vol. I. WEEKLY MAGAZINE May 21. 1908.

Szerkeszti MESSERSCHMIEDT GÉZA plébános Passaic-on, New Jersey.

Published every Thursday by
Rev. Geisa Messerschmiedt
217 Third St. Passaic, N. J.

Megjelen minden csütörtökön.

Subscription Price — Előfizetés
az Egy. Államokban és Kanadában
One Year - egy évre \$1.00
Magyarországon, külföldön
Egy évre \$1.60

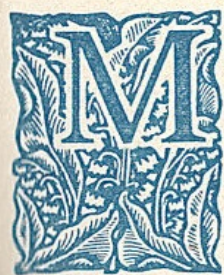
Entered as second-class matter March 11, 1908 at the post office at Passaic, N. J.
under the Act of Congress of March 3, 1879.

Három virág Mária koszorujában.

(Messerschmiedt Géza.)

III.

A szűz tisztaság lilioma.



Mi a lélek? Isten képemása bennünk. Tükör, melyen az Isten szépsége tükröződik. Ez a tiszta lélek. Mint a frissen esett hó, míg a föld sara be nem szennyezte, mint a szüzesen fészlő rózsabimbó, míg rajta csillog a ragyogó harmatcsepp, mint az erdők ölén, nefelejcek közt kibukkanó kristálytiszta forrás, míg fel nem kavarták . . . olyan a tiszta, az ártatlan lélek. Nézzétek meg csak az anyja ölén repeső kisdedet, mikor gagyog, mikor öntudatlanul játszik, mikor álmában mosolyog — angyalokkal játszadozván . . . miért oly kedves, oly szeretetteljes? Mi ragyog ki azokból a szűztiszta, nyugodt piciny szemecskéből? A szűztisztaság, az ártatlan lélek. Gyermekből emberré nőni, élet forgatagában hányódni — és ezt a gyermeki ártatlanságot, tiszta lelket mindvégig szeplőtelenül megőrizni: ez aztán az erények erénye.

„Mi volna más a tiszta lelkű ártatlan, mint angyal emberi testben.“ Mondja szent Cyprián. Csodálatos, hősi erény. Önmagával viaskodik, maga romlott természetével küzd-harcol a tiszta szűz lelkű ember. Ugyan van-

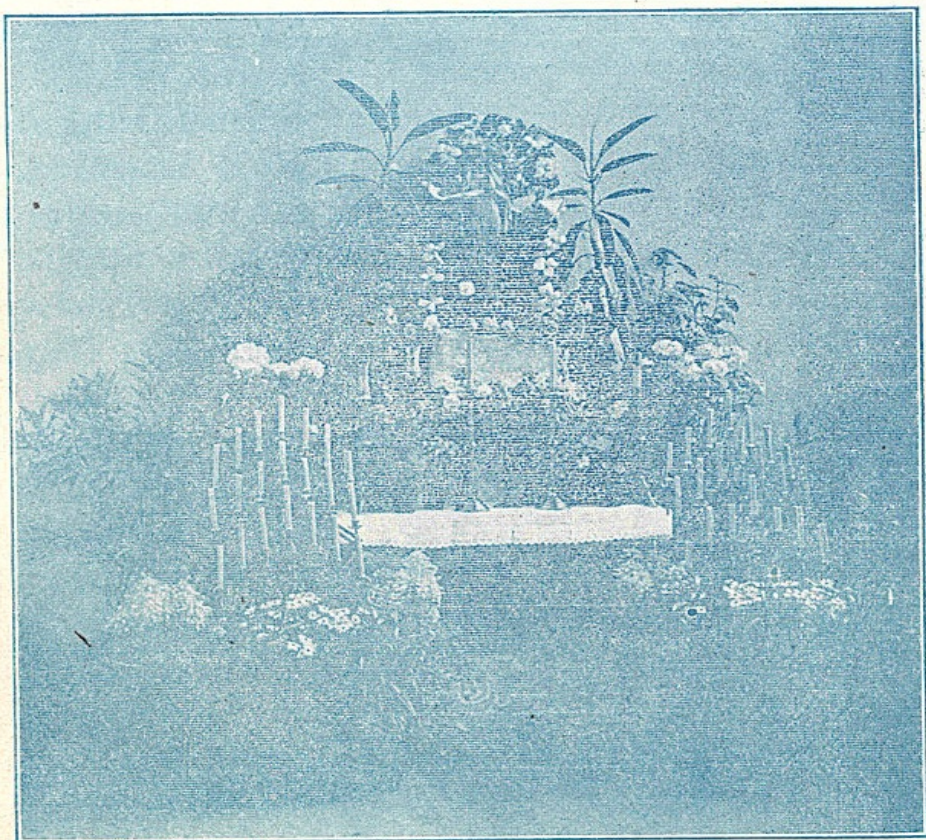
nak-e — voltak-e ilyenek? Vannak. Istent szerető, örök boldogságra törő lelkek milliói élnek közöttünk. A mennyország kertjében ott pompáznak a szüzek lilimoskarai. De ha látni akarjátok a legeslegszebbet, a legeslegillatosabb, leggyönyörűbb lilomot, akkor hagyjátok el mindezeket még az angyalok, az arkangyalok seregét is. Magasabbra szálljatok! Ott fenn, közel az Örök Szentséghez, ott találjátok meg őt az Isten Anyját, az Örök Szület, egek ékes királynéját a Boldogságos Szűz Máriát.

Ó szűztiszta lilium „quibus te laudibus efferam, nescio“ nem tudom, mily szókkal dicsérjelek téged! Még a Szentlélek is így köszönti „ki ez aki eléjön, mint a hajnal, szép, mint a nap, választott, mint a hold . . .“

Mi szegény gyarló bűnös emberek, emeljük fel porhoz-sárhoz szokott tekintetünket Hozzá. Nézzük, hogy virított a földön a legszebb lilium . . . Az a nép, melynek leánya volt Mária megvetéssel, gyalázattal illetve a magtalan asszonyt. A gyermektelenséget Isten átkának tekintette. Mária mégis felismerte, hogy a szüzesség kedvesebb az Úrnak, hogy ebben szívét egészen Neki szentelheti. Már négy éves gyermekajakkal fogad örök szüzességet. Noha tiszta szive nem ismerte bűnös természetünk rendetlen hajlamait s nem kellett félnie, hogy azok beszennyezik, mégis a legnagyobb gonddal örködött szive liliuma fölött. Tudta, hogy a világ legnagyobb ellensége ezen erénynek, azért csöndben félrevonulva élt. Midőn belépett hozzá a Magasságbeli követe, Gábriel arkangyal : zavarba jött, mondja a Szentírás és még az istenanyaságot is csak akkor fogadta el, midőn megtudta, hogy szeplőtelen szüzességén csorba nem esik. Szent, tiszta volt egész valója, szive minden dobbanása, érzése, szűz volt minden gondolata, lépése, tekintete. Azért kedvelte őt meg az Úr, azért vett testéből testet, szivéből vért Jézus Krisztus

Azért én is :

„Szeretlek szép Szűz Mária, Te Szentlélek arája.
Kinek fején a hét malaszt tündöklő koronája.
Csodálatos erényedért egész világ magasztal,
Szeretlek tiszta Hajnal!“



A passaici Szent István templom májusi Mária-oltára.

ERŐS, DE JÓ.

Templomot építettek. Rosz szemmel nézte ezt egy cucilista. Meg is szólította a plébánost:

— Ugyan mire való ide — ez a templom, nem inkább koresmát építettek volna?

— De nem ám, — mondja a plebános —, itt templomnak kell állania, mert itt csoda történt.

— Ugyan mi? Kérdé az „Elvtárs.“

— Hát egy ilyenforma ember, mint ön, e helyen visszanyerte az eszét!

(m.)



Május Királynéja.

I.

Feslik a bimbó,
Zöldel a rét,
Ibolyaillat
Száll szanaszét . . .
Májusi szellő
Csókja repül
Mária szüzi
Ajka körül . . .
Hozza magával
Hódolatát
S a szűz Anyának
Balzsamot ad . . .
Balzsama, csókja

Rajta lebeg,
A madaraknak
Éneke meg
Szivrehatóan
Róla cseveg . . .
Fű, fa, virág és
A falevél,
Fülmile, minden
Róla beszél . . .
Májusi reggel
Szép a világ:
Áldja a föld a
Szép szűz Anyát! . . .

Hortobágyi József.



Tanulságok.

A húsvét után 5-ik vasárnapra szóló szentleckéből és evangéliumból.

Ha valaki magát a tükörben megnézi s látja ugyan, hogy arca piszkos, de elmenvén a tükörtől elfeledi, hogy piszkos; mit használ neki az, hogy a tükörbe nézett? Ilyenhez hasonlítja Szent Jakab apostol a mai szent leckében azt „**aki csak hallgatója az igének és nem cselekvője.**“ Mert nem elég ám meghallgatni az igét, azt követnünk is kell. Miért tanítja a tanító a gyermekeket arra, hogy ez a betű A, a másik B, a harmadik meg C. ? Ugy-e azért, hogy valahányszor a gyermek szemei ilyen formájú betűvel fognak találkozni, az egyiket mindig A-nak, a másikat B-nek, a harmadikat mindig C-nek olvassa. És mi végre tanítottak téged járni, beszélni, dolgozni? Ugy-e, hogy járj, beszélj, dolgozzál? Lásd, az Ur Isten is tanított minket Szent Fia által s tanít ma is anyaszentegyháza által, hogy mikép gondolkozzunk, beszéljünk, mint cselekedjünk, mit higyjünk, mit reméljünk, mit szeressünk,

hogy végre üdvözüljünk. Nem elég hát csak meghallgatni a tanítást, követnünk is kell. Aki élvezettel hallgatja és dicséri a szép prédikációt, de követésére nem serken, vagy aki azt mindig másra szeretné alkalmazni, gondolván, hogy ez neki nem szól - az ilyen ember az a bizonyos köszikla, amelyen gyökeret nem vera mag, az Isten igéje. Halljuk csak, mit mond maga az Úr Jézus: „Minden, aki ez igéimet hallja és **azokat teljesíti**, hasonló a bölcs emberhez, ki házát kösziklára építette. És minden, aki ez igéimet hallja, de **azokat nem teljesíti**, hasonló lesz a bolond emberhez, aki, házát fövenyre építette.“ (Máté 7, 24.)

„KérjeteK és megnyeritek“ — mondja az Úr Jézus a mai evangéliumban. Szólnak pedig e szavai az imádságról. Ami a testnek a levegő, az a léleknek az imádság. Érted? Akkor azt is érted, hogy imádkozni **szükséges dolog** és pedig tenmagadnak szükséges. Valamint a test csak addig élhet, míg lélekzeni tud s ha megszűnt lélekzeni, megszűnt e világra élni is: ép úgy lelked is csak addig él a mennyországra, amíg imádkozol; ha már nem imádkozol, a mennyországra sem élsz többé. Mily dolgokért kell imádkozni? Leginkább oly dolgokért, melyek Istenre s lelkiüdvösségünkre vonatkoznak. Isten malasztjáért, bűnbocsánatért, jó szívért, reményért, szeretetért, erényekért, a jóban való kitarthatásért, boldog halálaért, örök üdvösségért. Imádkozni lehet, sokszor kell más tisztességes, hasznos földi dolgokért. Imádkoznunk kell önmagunkért, felebarátainkért, ellenségeinkért, az élőkért, holtakért. Minden imádságunkban tartsuk szem előtt Krisztus Urunk szavát: „**Keressétek először az Isten országát az ő igazságát . . .**“

Böhm Károly.



Krisztus diadala.

Adatok a newyorki egyházmegye száz éves jubileumához,

A katolikus egyház élet és erő. Élet mely éltet, erő, mely győzhetetlen. Krisztus lelke. Ezt a vigasztaló tanulságot vonhatta le egész Amerika a közelmúlt napokban, midőn a newyorki egyházmegye 100 éves fennállásának világra szóló ünnepeit tar-

totta. Többször megemlékeztünk a gyönyörű programról. Most még néhány adatot kiegészítésül.

Talán a legfelségesebb gondolat volt az, hogy azon a vasárnapon, amelyen az ünnepség kezdődött reggel korán a hatalmas newyorki egyházmegyének 483 temploma zsúfolva telt meg és sok százezerre menő hívő járult az Úr asztalához. Legszebb kezdet, gyönyörű hálaadás. Az ünnepségek központja természetesen az érseki székesegyház volt. Délelőtt 11 órakor megkondultak New York összes (160) katolikus templomának harangjai. Ekkor volt a főhálaadó istentisztelet. A szent Patrik székesegyházban Mgr Lavelle plebános mondta a misét és Farley érsek a szentbeszédet.

A keddi ünnepségek koronája Gibbons biboros érsek prédikációja volt. Történelmi eseményekkel dolgozott s ezekből vas-következetességgel vonta le a katolikus egyház isteni diadalát ebben az idegen világban. Felejthetetlen kép volt szerdán New York katolikus iskolás gyermekeinek díszes bevonulása a főtemplomba. Ártatlan lelkek ezrei töltötték meg a nagy templom minden zugát. Burke, Albany püspöke tartott nekik prédikációt Krisztus szavaiból kiindulva: „engedjétek hozzám jönni a kisdedeket.“ Szombaton tartották meg az Amerikában elmaradhatatlan parádés marsot. De olyat, aminőt Amerika még nem látott. A lapok 6000-től 10,000-ig teszik a résztvevő egyleti tagok számát. A zászlók egész erdeje töltötte be a Fifth Avenuet. A járókon több mint 500,000 ember szorongott. Ki tudná leírni ezt a festői képet? A 7-ik regiment bandáján kívül sok más egyleti zenekar lelkes indulói villanyozták fel a sziveket. A száz- és százféle klubok, társulatok, különféle egyenruhába öltözött egyletek véget érni nem akaró sorozata oly képet nyújtott, hogy Loguc, Irország biborosa, aki Farley newyorki érsek mellett a kathedrális ajtaja előtt készített emelvényről nézte végig a parádét, így kiáltott fel: „Soha, mióta élek, a katolikus hit ily nagyszerű megnyilatkozását nem láttam.“ Május 1-én Roosevelt elnök ily táviratban gratulált Farley érseknek: „Kedves érsekem. Én akarok legelőször gratulálni Önnek a 100 éves jubileum fenséges lefolyása alkalmából.“

(m.)



-||- Szív, szeretet, boldogság. Nem követhetjük vakon szívünk minden kívánságát. De nem is foszthatjuk meg mindentől, amit szeret. Nem szabad arra kárhoztatni, hogy mint a halottas-

lámpa egyedül égjen a magányban. Halvány visszfénye gyászfátyolba borítja előttünk akkor a világot . . . A kiszáradt föld eső után eped; a nap hevétől lankadt lomb az éjszakai szellő friss fuvalma és az éj üdítő harmata után sóvárog: szívünk meg szeretni vágyik. . . A szereteten kívül még egy más hatalmas érzet is van szívünkbe oltva. A boldogság vágya. Lankadatlan buzgósággal futunk, kapkodunk a boldogság után. Mint a gyermek a gyertya lángja után, ha előtte lobogtatják. De, amint nyújtja utána a kezét, eloszlik előtte a szép kép. Ami hajszolt boldogságunk is eloszlik tekintetünk, de még inkább kezünk előtt. Kevés ember boldog e világon. Még annak a kevésnek boldogsága sem tökéletes. Szívünket nem is elégíti ki ez a boldogság. A vándormadár ősszel más hazába vágyik. A mi szívünk is. Messze tulvilágra, melynek napja soha le nem száll, melynek egén gyászos felhő nem borong és hol szívünket keserű csalódások többé nem szomorítják. Ahol zavartalan béke, örök boldogság honol. Ide mindnyájan eljutunk, ha földi pályánkon Istent megismerni, őt teljes szívből szeretni és neki hiven szolgálni akarunk. — **Dr. Bognár István** nagyváradai kanonok.



Madár János bridgeporti (Conn.) plébános.

T Á R C A.

JAJ RÉGI SZÉP MAGYAR NÉP . . .

LEVÉL A MISSIÓBÓL.

A „Hajnal“ olvasóinak megírta : Dénes Ferenc plébános.

2. Sok ezer veszélyben.

Folytatás.

T M helyen előző nap reggel és délután szentül megígérték, hogy mind eljönnek gyónni. Szobát kiválasztottak. Egyesületi elnök rendezett mindent.

Akkor égbenyuló hegyláncon folytonosan életem minden lépésnél veszélyeztetve egy Kentucky-zsivány vezetésével lóháton keltem át hozzájuk. Sem ut, sem ösvény. Vizmosás az utmutató, telve mozgó kövekkel. Két óra fel és három óra a másik oldalon le, szörnyű meredekség szélein a hegy taraján. Fel még csak fel, de le! Minden kő szalad a hegyi lovacska lába alatt. Egyik oldalon sziklafal, a másikon örvény, sok-sok helyütt keskeny csapással a láb alatt és az ember háttal a ló hátán eldőlvé, hogy keresztül ne bukják a ló fején, lába a ló füle felé emelve, oly hirtelen meredekségű a leereszkedés ! . . .

Másnap reggel egyik helyen kora hajnalban elvégezve a gyóntatást — **negyvenből, kilenc lélek jött** — angol pap miséje alatt prédikálva megindultam szakadó záporban a vasuti kerékvágáson (track), nehéz oltári kövel terhelt táskát egyik kézbe fogva, a másikkal a kantár szárát, megindultam hozzájuk T M ra.

A patak medre ott az országut és a ló háta az alkalmatosság. De a patak áradóban.

A vasuti pályán lovagoltam nyolc mértföldet. A vérem jégedt, mikor a vasuti hidakon léptettem egyik sikos, vizes gerendáról a másikra. Sűrű esőtől a ló, ember szembe verve. A fővonalra kiérve kétszer a pályaszélén (jobbra a rohanó vonat, balra meredekség és az alján harsogó, kiáradt patak) a ló táncolni kezdett. Leszálltam és a remegő, futni akaró állatot a meredekség szélén tartani kellett. Aztán megint a mellékpályára mentem, a hegy tulsó oldalán más völgyben. Ott a vasuti hid közepén szembe jött velem a teher szállító vasút (freight). Leugrottam a gerendák közé, a nehéz táska leütött, a ló remegett, megfordulni nem akart. Istennek ajánlva lelkemet, lobogtatni kezdtem

fehér kendőmet. Észrevettek és a gép tán tíz lépésnyire megállt, mert igen lassan jött. Segitettek a lovat megfordítani, a hidról levezetni és én lóháton, térdig vízben a patakon mentem tovább, sem én, sem a ló nem tudva, mikor bukunk be valami mélyedésbe. De a ló, lábával folyton előre próbálgatva a talajt, lépegetett. Csudálatosak is ezek a hegyi lovacskák! Sohasem hittem volna el senkinek, ha nekem elmondja, hogy oly meredeken, mozgó köveken felmenni és aláereszkedni bir egy ló, teherrel a hátán, veszedelem nélkül!

— Folytatjuk. —



* **All right.** (Minden jól van.) Történetkénk egy példás keresztény életű amerikai ájrísről szól, akit csodálatos türelemmel áldott meg az isteni Gondviselés. Bármilyen történt vele, mindenkor megnyugodott az Isten akaratán s csak azt hajtogatta egyre, hogy: All right. Jól van ez így. — Egyszer fontos ügyben az Óceánjáró nagy gőzösre kellett szállnia, hogy hosszú tengeri utra induljon. Már éppen föl akart lépni a hajóra, amikor megcsuszott s egyik lába bokában eltörött. Más talán szitkozódott volna kinjában. Ami emberünk nem. Most is csak azt mondta: All right.

— Hogy beszélhetsz már ilyen badarságot! — fakadt ki egyik barátja. Az csak nem válhatik javadra, hogy kitörött a lábad. Még hozzá nagy fontosságú utadat sem teheted meg, amiből jókora veszteséged lesz! . . .

Most még nem tudom — felelte az ájris — mi hasznom lesz ebből a dupla bajból. De, ha én nem is tudom, jól tudja a Mindenható.

Úgy is lett. A hajó, amelyen utaznia kellett volna, elsüllyedt. Utasai valamenyien a tengerbe fulladtak . . .

Lám, lám. Mindig többet ér az „all right,” mint az istentelen káromkodás!

Csizmadia Pál mc adooi plébános.



KRÓNKA.

**** Hatvan esztendő.** A budapesti Szent István-Társulat, a legrégebb, legnagyobb katolikus magyar könyvkiadó társaság most töltötte be áldásos munkálkodásának hatvanadik esztendőjét. A dicsőséges 1848-ik év májusában alakult. Manap ötezernél több tagja van. Sokáig éljen.

§ „**Elmenvén tanítsatok.**“ Van egy igen üdvös és nagy fontosságú intézménye az amerikai katolicizmusnak. Ez a „nem katolikusok missiója“. Célja nem a pogányok között hirdetni az igaz Isten igaz vallását, hanem az igaz egyháztól egykor elszakadt eretnek és szakadár felekezetek között. Müködésük ez. Plakátokon hirdetik, hogy ebben és ebben a katolikus templomban missiót lesz, melyre ezennel meghivatnak a **nem katolikus keresztények**. Bárki adhat fel kérdést, ellenvetést, melyet leírva a missió tartó pap kezeibe tesz le. A száz és százféle protestáns felekezetbeli hívők ezrei töltik meg sokszor a templomokat. A kitünő készültségű missió atyák rendkívül eredményeket érnek el. Múlt év novemberétől ez év márciusáig 164 visszatért tette le a katolikus hitvallást ez uton. A missió középpontja Washington. Az elért eredményeken felbuzdúlva Pater Doyle a missióház igazgatója európai körútra indul, hogy az üdvös intézménynek a nagy európai városokban is barátokat szerezzen. Először angolország szemináriumában fog felolvasásokat tartani a nem katolikus missió módjáról, üdvös voltáról stb. Az ilyen működésre sokszor rá sütik ellenségeink a vallási türelmetlenség bélyegét, pedig az egyház csak Krisztus parancsának engedelmeskedik: „Elmenvén tanítsatok!“

:: **A világ legnagyobb parókiája.** Indiában van a bangalore-i missióban. 300000 lélek tartozik hozzá. Briaud atya, a plébános, írja, hogy 5 hónapja 300 pogány indust keresztelt meg. Plébániája egész területén a borzasztó bélpoklosság dühöng.

@ **Négy testvér.** Canada Szent József nevű városkájában most halt meg egy szegény ájris, akinek 4 leánya volt. Mind a négy apácává lett. Kettő a newyorki „Bellevue“, kórházban, kettő Alleghenyben van alkalmazva. Mind a négyen megjelentek atyjuk temetésénél.

-o- **Idők tanuja.** Antigonish (Uj Skócia) püspöke négy pápát látott. XVI. Gergelyt, IX. Piust, XIII. Leot és X. Piust. Az agg püspök teljes egészségnek örvend.

(m.)

☪ N A P T Á R. ☪

Május 24. Vasárnap. Husvét után 5-ik Vasárnap Szent Donácus és Rogaciánus vértanúk. Testvérek voltak s Dioklecián császár idejében szenvedtek vértanú halált.

Május 25, 26, 27. Hétfő, Kedd, Szerda, Keresztjáró napok. Áldozó Csütörtököt közvetlenül megelőző hétfőn, kedden, szerdán nyilvános könyörgéseket tart az anyaszentegyház. Körmenetekben vonódnak a hivek egyik templomból a másikba, vagy a szabadba a kereszthez, szentek képeihez stb. Ez ájtatosságokban azért könyörög az egyház, hogy Isten bocsássa meg bűneinket, háritson el minden veszélyt tőlünk, kiváltkép, hogy vetéseinket, földjeinket, rétjeinket minden kártól megóvni alkalmas időt, növekedést, áldást adni méltóztassék. A körmenetekben a Mindenszentek litániáját énekeljük, hogy a boldog mennyei lelkek közbenjárása eszközölje ki azt, amire könyörgéseink elégtelenek. Ott a hol e szép ájtatosságot annak rendje és módja szerint meg lehet tartani, mint például édes hazánkban — kedves alkalma nyílik a hithű katolikusként, hogy hitéről, vallásáról nyilvánosságos bátor tanúságot tegyen.

Május 28. Csütörtök. Áldozó Csütörtök. Krisztus Urunk mennybemenetelének ünnepe. Üdvöztök feltámadása után a 40-ik napon tanítványaival felment az Olajfák hegyére. Ott még egyszer megigérte nekik a Szentlelket, megparancsolta, hogy evangéliumát az egész világon hirdessék. Aztán fölemelvén kezeit megáldá őket és szemük láttára felemelkedett az égbe. A hű tanítványok szomorkodva néztek távozó mesterük után, mire két angyal jelent meg közöttük s megvigasztalta őket. — A mai ünnepi szent mise alatt az evangélium olvasása után eloltatik a husvét nagy gyertya és eltávolittatik az oltárról a feltámadt Jézust ábrázoló kép.

Május 29. Péntek. Szent Maximin trieri érsek. Az igaz hit hatalmas védője az ariánus eretnekekkel szemben.

Május 30. Szombat. Szent Ferdinánd király. Mint Kasztília és Leon spanyol tartományok királya életszentségéről híres fejedelem. A pogány mórok ellen vívott csatáiban Isten megáldá fegyverét. Mindig győzött, végre a keresztény hit e nagy ellenségét teljesen kiszorította országából. 1252-ben halt meg. Szent teste a mai napig romlatlanul fekszik sirjában.

Tartalom. Mai számunkba közleményeket irtak: **Dr. Bognár István** nagyváradai kanonok, **Böhm Károly**, **Csizmadia Pál** me adooi plébános, **Dénes Ferenc** ford city-i plébános, **Dr. Helvey Lajos**, **Hortobágyi József** szakcsi (Tolna megye.) káplán és **Messerschmiedt Géza** passaici plébános.

ÜGYNÖKEINK.

Benwood, W. Va. Varga Mihály. — Bridgeport, Conn. Blonson János, Serföző János. — Cleveland, O. Bodig József, Dósa Pál. — Dayton, O. Bartos János. — Detroit, Mich. Oszkó Gyula. — E. Chicago, Ind. Farkas Kálmán. — Johnstown, Pa. Medve József. — Lorain, O. Csinoss János. — Lord, Md. Bessenyei János. — New Brunswick, N. J. Fülöp Lajos. — Passaic, N. J. Kucsera János. — Scranton, Pa. Ságbi Lőrinc. — So. Bethlehem, Pa. Konyár János. — Throop, Pa. Kovács Sándor. — Toledo, O. Danykó József, Székely Bálint. — Torrington, Conn. Kiss Károly. — Trenton, N. J. Gura Dániel, Szmoliga Béla. — Wharton, N. J. Gornyczkó János.

Mrs. F. Rowinski 51. Monroe St. Passaic, N.J.

Temetkezési és Bebalzsamozási Intézete. Kocsik temetésekre, esküvőkre, betegek részére, kirándulásokra, diszmenetekre - éjjelnappal kaphatók. - **Telefon: 396. L. 1. Passaic.** - Jutányos árak!

ERNEST E. MORE

Tűz ellen

szélvihar ellen

BIZTOSÍTÁS

szélvihar ellen

229 MAIN AVENUE, PASSAIC, NEW JERSEY.

: Elsőrangú társulat. :

Jelentkezőket elfogad Biczák A. Károly 222 3rd St. Passaic, N.J.

MOSKOVITZ EMIL

182. SECOND STREET PASSAIC, N. J.

A legkitünőbb, legtartósabb és legcsinosabb bútorok raktára. — Különösen berendezve a magyarság igényeire. Mindennemű házi tárgyak; párnák stb. — Közkedvelt bevásárlási forrás.

PASSAIC DIET KITCHEN ASS'N.

155. PASSAIC ST., PASSAIC, N. J.

Jótékony célú intézmény, ahol minden hétfőn, szerdán és pénteken csecsemők táplálására **ingyen** tejet adnak. — Gyermekgyógyítás a potom áron. Orvosság gyermekeknek 15 cent. Orvosi felügyelet és kezelés. Bővebb felvilágosítást 217 Third Street.

...Balson Magyar Gyógyszertára...

„A Megváltóhoz.“

Óhazai gyógyszerek! ~ ~ ~ Óhazai gyógyszerek!

Ha gyorsan vissza akarja nyerni egészségét, szerezze be gyógyszereit e gyógyszertárban, mely raktára az összes hazai orvosságoknak. — Mindenféle betegség ellen tartok tisztán és szabályszerűen kezelt gyógyszereket. Ne feledje a t. közönség, hogy e gyógyszertárban **magyarul beszélnek**. Postai megrendeléseket gyorsan és pontosan eszközölünk.

Cím: Balson Magyar Gyógyszertára. 170 3rd Street Passaic, N. J.

◆ ◆ I. H. MASS. ◆ ◆

A passaici magyarság közkedvelt fényképésze.

Minden e szakmába vágó megrendelést — felvételt tisztán, gyorsan és finoman eszközöl.

Nyitva mindennap reggel 8-tól este 10 óráig.

J. H. MASS fényképész. — 37 Monroe Street.

M. EHRENFELD DIVATÁRÚ ÜZLETE

....190—192 Second Street, Passaic, N. J....

A legolcsóbb bevásárlási forrás. Menyasszonyi ruhák, keresztelő ruhák. A legdúsabb választékban mindenféle ruhaszövetek! Forduljon bizalommal e régi jóhírnévű magyar céghez. Feliratos síri koszorúk raktára.

Merchant Bank of Passaic, 183 Passaic Str.

ROBERT D. KENT, elnök.

JOHN HARDIFER, alelnök.

..... Tőke 50,000 dollár.

Takarék betétek után 4 százalékos kamatot fizet.

— Vidéki betevőkre különös gondot fordít. —

Hivatalos órák : délelőtt 9-től délután 4 óráig.

Passaic magyarságának egyik legkedveltebb bankja.

A világ legdrágább kincse: az egészség!

Magyar pap kórháza Amerikában.



Isten segédelmével eddig 200-nál több betegségnek találtam meg gyógyító-írját a világhírű wörishofeni plébános, a néhai való „Father Kneipp” esalhatatlan gyógyításával. Négy esztendei amerikai lelkipásztorkodásom alatt 2010 beteg fordult meg a kezem alatt. West-Virginiától Bostonig, Atlantic Citytől Harrisburgig tömegesen járultak elém a szenvedők. Angolok és németek, tótok, csehek és lengyelek. De még négerck is. Kedves magyar honfitársaim seregestül kerestek föl. Aki személyesen nem jöhetett, levélben panaszolta el baját. Hogy bizalmát senki sem pazarolta érdemetlenre, mutatja a temérdek köszönő levél, hálairat. Sok százra rug a számuk s az érdeklődő ritka szép tapasztalatot merithet belőlük. Tifuszt, tüdőlobbot, vérhányást, vörhenyt, váltólázat --- mondhatnám --- egész könnyű szerrel gyógyítok. Epe-, vese-, hólyagkőből operáció nélkül kigyógyítottam szenvedő embertársaimat. Vérmérgezésből az utolsó percben, már a halál révén sikerült visszaadnom a sir szélén állókat az életnek. Legutolsó betegem 10 évi rheuma következtében szivbajában seholsem talált enyhülést. Meggyógyítottam. Gyógyításom egyszerű, természetes.

☞ Hideg víz, biztos hatású füvek, szigoruan megszabott életmód. ☞
Honfitársaimnak bármely pillanatban rendelkezésükre állok.

Father CHAS. POLICSEK
magyar plébános,
a „St. John Kneipp-Sanatorium” igazgatója,
ALPHA, N. J.

RIZSÁK JÁNOS



Közjegyző

...Pénzszállító és váltó üzlete...

Főüzlet: 127 2-dik utca Passaic, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

—: Budapest, VII., Király-utca 103. :—

Fióközletek:

So. Bethlehem, Pa. — Wharton, N. J.

Alpha, N. J. — Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek megfelelően 35,000
dollár biztosíték az államnál.

Pénzt a legolcsóbban és leggyorsabban szállit Magyarországba, valamint bármely világrészbe. Kérem egyuttal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Magyarországból kihozatni, például birtokeladásból, árva-pénztárból, takarékpénztárból, vagy bármely más célból, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest, VII., Király utca 103 és én az ott megbízott összeget, dollár értékben, hiány nélkül kifizetem.

Hajójegyeket Európába vagy Európából Amerikába a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkisérem a hajókhoz.

Jogügyekben mindennemű okiratok, szakszerűen kiállittatnak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

Utbaigazítást, felvilágosítást és tanácsot, ingyen és szivesen adok.

≡≡≡ HAJNAL ≡≡≡

No. 12. Vol. I. WEEKLY MAGAZINE May 21. 1908.

Szerkeszti MESSERSCHMIEDT GÉZA plébános Passaic-on, New Jersey.

Szerkeszti: Messerschmidt Géza plébános, Passiac-on, New Jersey

REPRINT EDITON

Készítette: Dudás Róbert Gyula, 2015-ben